

**DIREKTIVA 2006/44/EC EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**

**od 6. rujna 2006. o kakvoći slatkih voda kojima je potrebna zaštita ili poboljšanje kako bi omogućile život riba (kodificirana verzija)**

**(Tekst s relevantnošću za Europsku agenciju za okoliš, EEA)**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE

EUROPSKE UNIJE,

Uzimajući u obzir Sporazum o osnivanju Europske zajednice, a naročito čl. 175. spomenutog Sporazuma,

Uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

Uzimajući u obzir mišljenje Europskog ekonomskog i socijalnog odbora <sup>(1)</sup>,

Nakon savjetovanja s Odborom za regije,

Postupajući sukladno postupku utvrđenom Čl. 251 Sporazuma <sup>(2)</sup>

Budući da:

- (1) je Direktiva Vijeća 78/659/EEC od 18. srpnja 1978. o kakvoći slatkih voda kojima je potrebna zaštita ili poboljšanje kako bi omogućile život riba <sup>(3)</sup> značajno izmijenjena i dopunjena u nekoliko prilika <sup>(4)</sup>. Radi jasnoće i racionalnosti Direktiva bi trebala biti kodificirana.
- (2) zaštita i poboljšanje okoliša nužno zahtijevaju konkretne mjere za zaštitu voda, uključujući vode koje omogućuju život slatkovodnih riba, od onečišćenja;
- (3) da je s ekološkog i ekonomskog gledišta nužno zaštititi riblje populacije od različitih štetnih posljedica, nastalih ispuštanjem štetnih tvari u vode, kao što su, posebice, smanjenja broja riba koje pripadaju određenim vrstama, te u nekim slučajevima čak nestanak određenog broja tih vrsta;
- (4) da se Odlukom br. 1600/2002/EC Europskog parlamenta i vijeća od 22. srpnja 2002. uspostavlja Šesti akcijski program okoliša Zajednice <sup>(5)</sup>, zamišljen da ostvari razine kakvoće površinskih voda koje ne uzrokuju značajne utjecaje ili rizike za okoliš;
- (5) da razlike između odredbi na snazi u različitim državama članicama, a koje se odnose na kakvoću voda koje omogućuju život slatkovodnih riba, mogu prouzročiti nejednake uvjete natječaja te tako direktno utjecati na funkcioniranje zajedničkog tržišta;
- (6) u namjeri da ostvare ciljeve Direktive, države članice morati odrediti vode na koje će se ona odnositi te će morati odrediti granične vrijednosti koje odgovaraju određenim pokazateljima; budući da će se tako određene vode morati uskladiti s tim vrijednostima unutar pet godina od određenja;
- (7) treba donijeti odredbu kojom će se, pod određenim uvjetima, smatrati da su vode koje omogućuju život slatkovodnih riba zadovoljile određene vrijednosti pokazatelja čak i ako određeni postotak uzoraka ne zadovoljava utvrđene granice;
- (8) će u svrhu provjere kakvoće koju trebaju zadovoljiti vode u kojima je moguć život slatkovodnih riba trebati uzeti minimalan broj uzoraka te izvršiti mjerenja koja se odnose na pokazatelje iznesene u Aneksu; budući da takvo uzimanje uzoraka može biti reducirano ili obustavljeno u svjetlu rezultata mjerenja;
- (9) su određene prirodne okolnosti izvan kontrole država članica te je stoga nužno predvidjeti mogućnost odstupanja od ove Direktive u određenim slučajevima;

- (10) tehnički i znanstveni napredak može nužnom učiniti prilagodbu nekih zahtjeva iznesenih u aneksu I.; budući da bi, kako bi se olakšalo uvođenje mjera potrebnih za tu svrhu, trebalo odrediti postupak kojim će se uspostaviti bliska suradnja između država članica i Komisije sukladno Odluci Vijeća 1999/468/EC od 28. lipnja 1999. kojom se utvrđuju postupci primjene izvršnih ovlasti prenesenih na Komisiju (6);
- (11) bi ova Direktiva trebala biti bez štete po obveze država članica u smislu vremenskih ograničenja za njenu transpoziciju u nacionalni zakon Direktiva navedenih u Dijelu B Aneksa III,

DONIJELO JE OVU DIREKTIVU:

*Članak 1.*

1. Ova se Direktiva odnosi na kakvoću slatkih voda i primjenjuje se na vode koje su države članice odredile kao one koje treba zaštititi ili poboljšati kako bi omogućile život riba.
2. Ova se Direktiva neće odnositi na vode u prirodnim ili umjetnim ribnjacima koji se upotrebljavaju za intenzivan uzgoj ribe.
3. Cilj je ove Direktive zaštititi ili poboljšati kakvoću onih tekućih ili stajaćih voda koje omogućuju ili koje bi, kada bi se onečišćenost smanjila ili uklonila, mogle omogućiti život slatkovodnih riba koje pripadaju:
  - (a) autohtonim vrstama koje doprinose prirodnoj raznolikosti;
  - (b) vrstama čiju su prisutnost nadležna tijela država članica ocijenila poželjnom za svrhu upravljanja vodama.
4. Za potrebe ove Direktive:
  - (a) salmonidne vode označavat će vode koje omogućuju ili će omogućiti život riba koje pripadaju vrstama kao što su losos (*Salmo salar*), pastrva (*Salmo trutta*), lipljen (*Thymallus thymallus*) i jezerski losos (*Coregonus*);
  - (b) ciprinidne vode označavat će vode koje omogućuju ili će omogućiti život riba koje pripadaju vrstama kao što su štuka (*Esox lucius*), grgeč (*Perca fluviatilis*) i jegulja (*Anguilla anguilla*).

*Članak 2.*

1. Fizikalni i kemijski pokazatelji, koji se odnose na vode određene od strane država članica, navedeni u Aneksu I.
2. U svrhu primjene tih pokazatelja vode su razdijeljene na salmonidne vode i ciprinidne vode.

*Članak 3.*

1. Države članice će za odabrane vode odrediti vrijednosti pokazatelja iznesenih u Aneksu I., ukoliko se vrijednosti nalaze u stupcu G ili u stupcu I. Pritom će poštovati komentare koji se nalaze u svakom od ova dva stupca.
2. Države članice neće odrediti vrijednosti blaže od onih navedenih u stupcu I Aneksa I. te će nastojati poštovati vrijednosti u stupcu G, uzimajući u obzir načelo navedeno u Članku 8..

*Članak 4.*

1. Države članice će odrediti salmonidne vode i ciprinidne vode, a nakon toga mogu dodatno odrediti nove vode.

2. Države članice mogu revidirati određenje nekih voda poradi čimbenika koje u trenutku određivanja nije bilo moguće predvidjeti, uzimajući u obzir načelo navedeno u Članku 8.

*Članak 5.*

Države članice će oblikovati programe kako bi smanjile onečišćenje te kako bi osigurale da određene vode u razdoblju od pet godina nakon određivanja u skladu s Člankom 4. odgovaraju vrijednostima koje su države članice odredile u skladu s Člankom 3. te u skladu s komentarima navedenim u stupcima G i I Aneksa I.

*Članak 6.*

1. Za potrebe primjene Članka 5., za određene vode će se smatrati da poštuju odredbe ove Direktive ako će uzorci tih voda, uzimani minimalnom učestalošću određenom u Aneksu I. na istom mjernom mjestu u razdoblju od 12 mjeseci, pokazati kako zadovoljavaju vrijednosti koje su odredile države članice u skladu s Člankom 3. te komentarima koji se nalaze u stupcima G i I Aneksa I., u slučajevima:
  - (a) 95 % uzoraka za pokazatelje: pH, BPK<sub>5</sub>, neionizirani amonijak, ukupni amonijak, slobodni klor, ukupni cink i otopljeni bakar. Kada je učestalost uzimanja uzoraka manja od jednom mjesečno, za sve će se uzorke poštovati gore navedene vrijednosti i komentari;
  - (B) postotci izneseni u Aneksu I. za pokazatelje: temperatura i otopljeni kisik,  
  
prosječna koncentracija određena za pokazatelj: suspendirane krutine.
2. Slučajevi u kojima se ne poštuju vrijednosti određene od strane država članica u skladu s Člankom 3. ili komentarima koji se nalaze u stupcima G i I Aneksa I. neće se uzimati u obzir u izračunima postotaka, kako je predviđeno u stavku 1., kada su oni rezultat poplava ili ostalih prirodnih katastrofa.

*Članak 7.*

1. Nadležna tijela u državama članicama izvodit će postupke uzimanja uzoraka, čija je minimalna učestalost određena u Aneksu I..
2. Kada nadležno tijelo ustanovi kako je kakvoća određenih voda znatno viša od one dobivene primjenom vrijednosti određenih u skladu s Člankom 3. i komentarima koji se nalaze u stupcima G i I Aneksa I., učestalost uzimanja uzoraka može se smanjiti. Tamo gdje nema onečišćenja ili nema rizika od pogoršanja kakvoće voda, nadležno tijelo može odlučiti kako uzimanje uzoraka nije potrebno.
3. Ukoliko uzimanje uzoraka pokaže kako se vrijednost određena od strane država članica u skladu s Člankom 3. ili komentarima u stupcima G ili I Aneksa I. ne poštuje, država članica će ustanoviti je li to posljedica slučaja, prirodni fenomen ili onečišćenje, te će primijeniti odgovarajuće mjere.
4. Nadležno tijelo svake države članice će posebice na osnovu lokalnih okolišnih uvjeta odrediti točno mjesto za uzimanje uzoraka, udaljenost tog mjesta do najbližeg mjesta na kojem ispuštaju onečišćivači te dubinu na kojoj će se uzorci uzimati.
5. Određene načelne metode analize za izračunavanje vrijednosti navedenih pokazatelja iznesene su u Aneksu I.. Laboratoriji koji upotrebljavaju druge metode će osigurati da dobiveni rezultati budu istovjetni ili usporedivi s onim navedenima u Aneksu I.

*Članak 8.*

Primjena ovih mjera, izvedena u skladu s ovom Direktivom ne smije ni u kojem slučaju, bilo posredno ili neposredno, dovesti do povećanja onečišćenja slatkih voda.

*Članak 9.*

Države članice mogu u svakom trenutku za određene vode odrediti strože vrijednosti od onih iznesenih u ovoj Direktivi. Mogu također odrediti načela koja se odnose i na druge pokazatelje, ne samo one određene ovom Direktivom.

*Članak 10.*

Kada slatke vode presijecaju ili čine državne granice među državama članicama te kad jedna od tih država želi odrediti te vode, te će se države tada međusobno savjetovati kako bi odredile odsjeke tih voda na koje bi se Direktiva mogla odnositi, te kako bi odredile posljedice s obzirom na zajedničke ciljeve glede kakvoće. Te će posljedice, nakon službenih konzultacija, odrediti svaka od uključenih država članica. Komisija također može sudjelovati u tim savjetovanjima.

*Članak 11.*

Države članice od ove Direktive mogu odstupiti:

- (a) u slučaju nekih pokazatelja, označenih s (0) u Aneksu I., zbog iznimnih vremenskih ili posebnih geografskih uvjeta;
- (b) kada određene vode prolaze kroz prirodno obogaćivanje nekim tvarima, tako da se vrijednosti istaknute u Aneksu I. ne poštuju.

Prirodno obogaćenje označava proces u kojem vodno tijelo, bez ljudskog posredovanja, iz tla primi određene tvari.

*Članak 12.*

Oni amandmani koji su nužni za prilagodavanje tehničkom i znanstvenom napretku G vrijednosti parametara, te metode analize, koje se nalaze u Aneksu I., bit će usvojeni u skladu s postupkom iznesenim u Članku 13(2).

*Članak 13.*

1. Komisiji će pomagati Odbor za prilagodbu tehničkom i znanstvenom napretku (u daljnjem tekstu 'Odbor').
2. Prilikom pozivanja na ovaj stavak, primjenjivat će se Članci 5. i 7. Odluke 1999/468/EC, uzimajući pri tome u obzir odredbe Članaka 8 iste Odluke .  
  
Razdoblje izneseno u Članku 5. (6) Odluke 1999/468/EC bit će utvrđeno na tri mjeseca.
6. Odbor će usvojiti svoja pravila postupka.

*Članak 14.*

Za potrebe primjene ove Direktive zemlje članice će Komisiji dostaviti informacije koje se odnose na:

- (a) vode određene u skladu s Člankom 4.(1), u sažetom obliku;
- (b) reviziju određivanja nekih voda u skladu s Člankom 4.(2);
- (c) donesene odredbe kako bi se ustanovili novi pokazatelji u skladu s Člankom 9;

- (d) primjenu odstupanja od vrijednosti iznesenih u stupcu I Aneksa I..

Ili općenitije, države članice će Komisiji, na temelju njenog zahtjeva, dostaviti bilo kakvu informaciju nužnu za provedbu ove Direktive.

*Članak 15.*

U razmacima od tri godine, i po prvi puta uključujući i razdoblje od 1993.- 1995. godine, države članice će Komisiji slati informacije o provedbi ove Direktive, u obliku sektorskog izvješća koje će obuhvaćati i ostale relevantne direktive zajednice. Izvješće bi trebalo biti sastavljeno na temelju upitnika ili nacrtu izrađenog od strane komisije u skladu s postupkom iznesenim u Članku 6. Direktive Vijeća 91/692/EEC od 23. prosinca 1991. godine, u kojoj se standardiziraju i racionaliziraju izvješća o provedbi određenih direktiva na području okoliša (1). Upitnik ili nacrt poslat će se državama članicama šest mjeseci prije početka razdoblja koje izvješće pokriva. Izvješće će se Komisiji poslati unutar 9 mjeseci od kraja trogodišnjeg razdoblja koje ono pokriva.

Komisija će izdati Izvješće zajednice o provedbi ove Direktive unutar devet mjeseci od primanja izvješća od država članica.

*Članak 16.*

Države članice će obavijestiti Komisiji o tekstovima glavnih odredbi nacionalnih zakona koje usvoje na području koje regulira ova direktiva.

*Članak 17.*

Direktiva 78/659/EEC ovime se opoziva, bez štete po obveze država članica u pogledu vremenskih rokova za transponiranje u nacionalne zakone direktiva navedenih u Dijelu B Aneksa III.

Reference na opozvanu direktivu smatrat će se referencama na ovu direktivu i čitati sukladno korelacijskoj tablici Aneksa IV.

*Članak 18.*

Ova Direktiva stupit će na snagu 20. dana po njoj objavi *U Službenom glasniku Europske unije*.

*Članak 19.*

Ova Direktiva upućena je državama članicama.

U Strasbourgu, 6. rujna 2006. godine.

*Za Europski parlament:*

*Predsjednik*

J. BORRELL FONTELLES

*Za Vijeće:*

*Predsjednik*

P. LEHTOMAKI



**T B**

Pokazatelj	Salmonidne vode		Ciprinidne vode		Metode analize ili inspekcije	Minimalna učestalost uzimanja uzoraka i mjerenja	Opaske
	G	I	G	I			
2. Otopljeni kisik (mg/l O <sub>2</sub> )	50 % 9 100% 7	50% > 9 Kada koncentracija kisika padne ispod 6 mg/l države članice će primijeniti odredbe iz Članka 7.(3). Nadležno tijelo mora dokazati da ovakvo stanje neće imati štetnih posljedica za uravnotežen razvoj riblje populacije	50 % > 8 100% > 5	50% > 7 Kada koncentracija kisika padne ispod 4 mg/l države članice će primijeniti odredbe iz Članka 7.(3). Nadležno tijelo mora dokazati da ovakvo stanje neće imati štetnih posljedica za uravnotežen razvoj riblje populacije	Winklerova metoda ili posebne elektrode (elektro - kemijska metoda)	Mjesečno, minimalno jedan uzorak koji predstavlja uvjete niskog kisika na dan uzimanja uzoraka. Međutim, gdje se očekuju velike dnevne varijacije, uzet će se minimum od dvodnevno uzimanja uzoraka u jednom danu.	
3. pH		6 do 9 (0) (1)		6 do 9 (0) (1)	Elektrometrijska kalibracija uz pomoć dvije otopine s poznatim pH vrijednostima, po mogućnosti na obadje strane i blizu pH koji se mjeri.	Mjesečno	
4. Suspendirane krutine (mg/l)	2 5 ( 0 )		2 5 ( 0 )		Filtracija kroz 0.45 µm filter membranu ili centrifugiranje (minimalno pet minuta, prosječno ubrzanje 2 800 do 3 200 g) sušenje na 105°C te vaganje		Prikazane vrijednosti su prosječne koncentracije i ne primjenjuju se na suspendirane krutine sa štetnim kemijskim svojstvima. Poplave lako mogu uzrokovati posebno visoke koncentracije.

Pokazatelj	Salmonidne vode		Ciprinidne vode		Metode analize ili inspekcije	Minimalna učestalost uzimanja uzoraka i mjerenja	Opaske
	G	I	G	I			
5. BOD5 (mg/l O <sub>2</sub> )	<13		<6		Određivanje O <sub>2</sub> Winklerovom metodom prije i poslije petodnevne inkubacije u potpunom mraku na 20±1°C (nitrifikacija se ne bi smjela spriječiti)		
6. Ukupni fosfor (mg/l P)					Molekularna apsorpcijska spektrofotometrija		U slučaju jezera prosječne dubine između 18 i 300 m, može se primijeniti sljedeća formula $L \cdot 10Z / Tw (1 + \sqrt{Tw})$ Gdje je: L=teret izražen u mg P po četvornom metru površine jezera u jednoj godini; Z=prosječna dubina jezera u metrima; Tw=teoretsko obnavljanje jezerske vode u godinama U ostalim slučajevima granične vrijednosti od 0.2 mg/l za salmonidne te od 0.4 mg/l za ciprinidne vode, izraženo kao PO <sub>4</sub> , mogu se smatrati indikativnim kako bi se smanjila eutrofikacija.
7. Nitrati (mg/l NO <sub>2</sub> )	< 0.01		<0.03		Molekularna apsorpcijska spektrofotometrija		
8. Spojevi fenola (mg/l C <sub>6</sub> H <sub>5</sub> OH)		(2)		(2)	Po okusu		Ispitivanje putem okusa će se vršiti samo tamo gdje se sumnja na prisutnost spojeva fenola



**TB**

Pokazatelj	Salmonidne vode		Ciprinidne vode		Metode analize ili inspekcije	Minimalna učestalost uzimanja uzoraka i mjerenja	Minimalna učestalost uzimanja uzoraka i mjerenja
	G	I	G	I			
9. Naftni ugljikovodici		(3)		(3)	Vizualno Okusom	Mjesečno	Vizualno ispitivanje vršit će se redovno jednom mjesečno, s ispitivanjem kušanjem samo gdje se pretpostavlja prisutnost ugljikovodika
10. Neionizirani amonijak (mg/INH <sub>3</sub> )	< 0.005	< 0.025	< 0.005	< 0.025	Molekularna apsorpcijska spektrofotometrija koristeći plavi indofenol ili Nesslerova metoda povezana s određivanjem pH i temperature	Mjesečno	Vrijednosti neioniziranog amonijaka mogu biti premašene u vidu manjih odstupanja u tijeku dana
11. Ukupni amonijak (mg/l NH <sub>4</sub> )	< 0.04	< 1(4)	< 0.2	< 1(4)			
12. Ukupni rezidualni klor (mg/lHOCl)		< 0.005		< 0.005	DPD-metoda (dietil-p-fenilenediamen)	Mjesečno	I-vrijednosti odgovaraju pH=6. Više vrijednosti ukupnog klora mogu se prihvatiti ako je pH viši
13. Ukupni cink (mg/l Zn)		< 0.3		< 1.0	Atomska apsorpcijska spektometrija	Mjesečno	I-vrijednosti odgovaraju tvrdoći vode od 100 mg/l CaCO <sub>3</sub> . Za stupnjeve tvrdoće između 10 i 500 mg/l odgovarajuće granične vrijednosti mogu se naći u Aneksu II.
14. Otopljeni bakar (mg/l Zn)	< 0.4		< 0.04		Atomska apsorpcijska spektometrija		G-vrijednosti odgovaraju tvrdoći vode od 100 mg/l CaCO <sub>3</sub> . Za stupnjeve tvrdoće između 10 i 300 mg/l odgovarajuće granične vrijednosti mogu se naći u Aneksu II

(1) umjetne pH varijacije u kontekstu nepromijenjenih vrijednosti ne smiju prelaziti +0.5 pH vrijednosti unutar granica koje padaju između 6.0 i 9.0 pod uvjetom da ove varijacije ne pojačaju štetnost ostalih tvari prisutnih u vodi

(2) Spojevi fenola ne smiju biti prisutni u tolikim količinama da nepovoljno utječu na okus ribe

(3) Naftni proizvodi u vodi ne smiju biti prisutni u količinama da:  
 - čine vidljivi sloj na površini vode ili oblikuju slojeve na koritima riječnih tokova i jezera,  
 - daju 'ugljikovodični' okus ribi koji se može prepoznati  
 - proizvode štetne utjecaje na ribu

- (4) U osobitim geografskim i klimatskim uvjetima te pogotovo u slučajevima niže temperature vode te snižene nitrifikacije ili kada nadležno tijelo može dokazati kako ne postoje štetne posljedice za uravnotežen razvoj riblje populacije, države članice mogu odrediti vrijednosti više od 1 mg/l.

---

Opće opaske:

Trebalo bi napomenuti kako vrijednosti pokazatelja u ovom Aneksu pretpostavljaju da su drugi pokazatelji, bili spomenuti u Aneksu ili ne, povoljni. To naročito ukazuje na to kako je koncentracija ostalih štetnih tvari vrlo niska.

Gdje su dvije ili više štetnih tvari prisutne u smjesi, zajednički efekti (dodatni, sinergijski ili antagonistički efekti) mogu biti znatni.

G=smjernice

I= obaveze

(0)=odstupanja su moguća u skladu s Člankom 11.

## ANEKS II

## POJEDINOSTI KOJE SE ODOSE NA UKUPNI CINK I OTOPLJENI BAKAR

**Ukupni cink**

(vidi Aneks I., Br. 13. stupac 'Opaske')

Ukupne koncentracije cinka (mg/l Zn) za različite vrijednosti tvrdoće vode između 10 i 500 mg/l CaCO<sub>3</sub>:

	Tvrdoća vode (mg/l CaCO <sub>3</sub> )			
	10	50	100	500
Salmonidne vode (mg/l Zn)	0.03	0.2	0.3	0.5
Ciprinidne vode (mg/l Zn)	0.3	0.7	1.0	2.0

**Otopljeni bakar**

(vidi Aneks I., Br. 14. stupac 'Opaske')

Koncentracije otopljenog bakra (mg/l Cu) za različite vrijednosti tvrdoće vode između 10 i 300 mg/l CaCO<sub>3</sub>:

	Tvrdoća vode (mg/l CaCO <sub>3</sub> )			
	10	50	100	300
Mg/lCu	0.005(1)	0.022	0.04	0.112

- 
- (1) Prisutnost riba u vodama koje sadržavaju više koncentracije bakra može ukazivati na prevladavanje otopljenih organo-bakrenih kompleksnih spojeva

## ANEKS III

**Dio A****Opozvana direktiva sa sukcesivnim amandmanima***(spomenuto u Članku 17.)*

Direktiva Vijeća 78/659/EEC (OJ L 222, 14.8.1978., s. 1) <sup>(1)</sup>	
Direktiva Vijeća 91/692/EEC (OJ L 377, 31.12.1991, s. 48)	Aneks I., točka (c) jedino
Direktiva Vijeća (EC) 807/2003 (OJ L 122, 16.5.2003, s. 36)	Aneks III., točka 26 jedino

**Dio B****Lista vremenskih rokova za transpoziciju u nacionalnu legislativu**

*(spomenuto u Članku 17.)*

Direktiva		Rok za transpoziciju
78/659/EEC		20. srpnja 1980.
91/692/EEC		1. siječnja 1993.

Direktiva 78/659/EEC također je izmijenjena i dopunjena sljedećim neopozvanim aktima:

- Akt o pristupanju iz 1979. godine
- Akt o pristupanju iz 1985. godine
- Akt o pristupanju iz 1994. godine

ANEKS IV  
TABLICA KORELACIJE

Direktiva 78/659/EEC	Ova direktiva
Članak 1(1) i (2)	Članak 1(1) i (2)
Članak 1(3), uvodna fraza	Članak 1(3), uvodna fraza
Članak 1(3), prvi odlomak	Članak 1(3)(a)
Članak 1(3), drugi odlomak	Članak 1(3)(b)
Članak 1 (4), uvodna fraza	Članak 1 (4), uvodna fraza
Članak 1 (4), prvi odlomak	Članak 1(4)(a)
Članak 1(4), drugi odlomak	Članak 1(4)(b)
Članak 2(1)	Članak 2, prvi pododlomak
Članak 2(2)	Članak 2, drugi pododlomak
Članak 3	Članak 3
Članak 4(1) i (2)	Članak 4(1)
Članak 4(3)	Članak 4(2)
Članak 5	Članak 5
Članak 6(1), uvodna fraza	Članak 6(1), uvodna fraza
Članak 6(1), prvi odlomak	Članak 6(1)(a)
Članak 6(1), drugi odlomak	Članak 6(1)(b)
Članak 6(1), treći odlomak	Članak 6(1)(c)
Članak 6(2)	Članak 6(2)
Članak 7	Članak 7
Članak 8	Članak 8
Članak 9	Članak 9
Članak 10	Članak 10
Članak 11	Članak 11
Članak 12	Članak 12
Članak 13(1) i Članak 14	Članak 13
Članak 15, prvi pododlomak, uvodna fraza	Članak 14, prvi pododlomak, uvodna fraza
Članak 15, prvi pododlomak , prvi odlomak	Članak 14, prvi pododlomak , točka (a)
Članak 15, prvi pododlomak , drugi odlomak	Članak 14, prvi pododlomak , točka (b)
Članak 15, prvi pododlomak , treći odlomak	Članak 14, prvi pododlomak , točka (c)
Članak 15, prvi pododlomak , četvrti odlomak	Članak 14, prvi pododlomak , točka (d)
Članak 15, drugi pododlomak	Članak 14, drugi pododlomak
Članak 16	Članak 15
Članak 17(1)	-
Article 17(2)	Članak 16
-	Članak 17
-	Članak 18
Članak 18	Članak 19
Aneks I.	Aneks I.
Anneks II.	Aneks II.
-	Aneks III.
-	Annex IV

